

посредством E-mail, Internet, защита проектов и т.д. Если педагог не знает и не использует на уроке ничего, кроме вопросно-ответных упражнений, чтения вслух, перевода и механического пересказа, вряд ли такой стиль будет способствовать повышению мотивации учения и реальному формированию коммуникативной компетенции. Но следует помнить, что новые формы общения будут эффективно работать лишь в том случае, если ученики подготовлены к данной форме работы.

При эстетической мотивации учащиеся получают эстетическое удовольствие в изучении иностранного языка. Эта мотивация влияет на формирование положительных чувств, эмоций, развивает воображение. Все это возможно, когда учащиеся, например, раннего этапа обучения с удовольствием интонируют полюбившуюся песню на иностранном языке, а студенты вуза сосредоточенно работают над проектом.

Таким образом, формирование разнообразных источников мотивации в процессе иноязычного общения – это основной компонент успешности овладения иностранным языком.

#### Литература

1. Ильин Е.П. Мотивация и мотивы. – М.: ВЛАДОС, 2006. – 574 с.
2. Китайгородская Г.А. Методические основы интенсивного обучения иностранным языкам. – М.: Издательство МГУ, 1986. – 176 с.
3. Кэррол Э. Изард. Психология эмоций. - С-Пб.: Питер, Москва-Харьков-Минск, 2000. – 464 с.
4. Маркова А.К. и др. Формирование мотивации учения. – М.: Просвещение, 1990. – 211 с.
5. Рогова Г.В. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Просвещение, 1991. – 287 с.
6. [<http://www.refplace.ru/rc9c473a494.htm>]
7. [[www.psu.ru/pub/xxi/2\\_12\\_2.rtf](http://www.psu.ru/pub/xxi/2_12_2.rtf) · 21 КБ · 13.05.1999]

*А.А. Перкова*

## К ВОПРОСУ О ФУНКЦИЯХ РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА

Вопрос о количестве функций языка не имеет конкретного ответа, в связи с тем, что в научной среде не существует единого мнения в этом отношении. Однако прежде, чем начать рассматривать те или иные языковые функции, стоит отметить, что они «существуют на трех уровнях». Соответственно выделяют «первичные», «вторичные» функции и «функции третьего уровня».

К функциям «первого уровня» причисляют следующие функции:

- коммуникативную (указывающую на предназначенность языка для общения и сообщения);
- когнитивную (отражающую предназначенность языка для формирования мысли, индивидуального и общественного сознания);
- аккумулятивную (закрывающуюся в назначении языка для накопления, сохранения и передачи социального и национально-культурного опыта, а также знаний о мире).

«Вторичные» функции принято считать производными от «первичных». Об их количестве и содержании в науке также ведутся споры.

Однако единым является мнение о том, что функции «второго яруса» оказывают неравномерное и неоднозначное влияние на свойства знаков речевого этикета. Так, например, интеллектуально-информативная функция, заключающаяся в назывании явлений и предметов действительности, указании на них, а также в выявлении и обозначении связей, существующих между ними, иными словами в передаче логического содержания окружающей действительности. Но, несмотря на то, что подавляющее большинство знаков речевого этикета и не лишено предметно-логического содержания, они, в первую очередь, служат для реализации прагматической функции языка, которая понимается как предназначенность языка для регуляции процесса общения и характера отношений и чувств адресанта к адресату (в том числе для выражения волеизъявления, убеждения, с целью воздействия на мнение, волю и, как следствие, на поведение адресата). [Л.А. Киселева 1971; Л.Л. Федорова 1991].

К функциям «третьего яруса» причисляют все разновидности прагматической функции, присущие в различной степени речевому этикету. К ним относятся:

- контактная функция;
- эстетическая функция;
- оценочная функция;
- эмоциональная функция;
- побудительная функция;
- экспрессивная функция.

Контактная функция выражает предназначенность языка и его знаков для установления и поддержания речевого контакта в общении не независимо от сферы общения, так как именно благодаря языку, и, в частности, его этикетным формам, становится возможной организация продуктивного общения между адресантом и адресатом [Н.И. Формановская 1987; Л.Г. Волкова 1998]. В целом она присуща всем знакам речевого этикета, но является характерной для форм приветствия, потому что именно благодаря им происходит установление контакта.

В эстетической функции отражается предназначенность языка и его знаков для выражения образного (поэтического) восприятия действительности. Это осуществляется посредством наполнения формы знака образным и эмоциональным содержанием. Проявлениями эстетической функции может быть названо употребление знаков из речевого этикета более высоких социальных сфер, отражающее представление говорящего, позиционирующего себя как воспитанного человека, о нормах обхождения и ведения беседы.

Задачи оценочной функции заключаются в предназначенности языка и его знаков для выражения положительной либо отрицательной оценки окружающей действительности в целом и ее компонентов в частности.

В речевом этикете преобладают формулы с положительной оценкой. Они направлены непосредственно на адресата, с целью расположения его к себе и попыткой последующего сближения с ним.

Оценочность ярко выражена в комплиментных формах (а также в ласковых комплиментных обращениях), в формах похвалы и одобрения.

Но не стоит забывать и о том, что некоторым формулам речевого этикета присуща и негативная оценка. Однако в этом случае она является скорее своеобразной формой выражения доброжелательного отношения к говорящему, так как зачастую направлена на то, что огорчает адресата. Это характерно, прежде всего, для этикетных формул утешения и ободрения собеседника.

Оценочная функция часто сопряжена с эмоциональной, которая, в свою очередь, свидетельствует о предназначенности языка и его знаков для эмоционального выражения доброжелательного отношения к адресату, имея при этом цель вызвать соответствующую эмоциональную реакцию. Посредством этого производится попытка воздействия на его эмоциональное состояние и, как следствие, поведение. Крайне важны при этом повторы и интонация.

Эмоциональная функция присуща не всем знакам этикета. Так, например, многие знаки «обязательной» вежливости могут не иметь эмоциональной окраски. Но стоит помнить, что в конкретной речевой ситуации любой знак может стать эмоционально окрашенным.

В побудительной функции отражается предназначенность языка и его знаков для побуждения воли адресата к императивным действиям. В системе речевого этикета она присуща, прежде всего, устойчивым формам просьбы, приглашения, предложения, совета и извинения. Также оттенок побудительности в некоторой степени содержится в утешениях. Степень побудительности той иной этикетной формы выражается, прежде всего, интонацией, а также интенсификаторами побуждения (фразами, значение которых определяет побуждение к действию).

Экспрессивная функция характеризует предназначенность языка и его знаков для придания речи большей выразительности, образности, а также для преодоления шаблонности и стереотипности высказываний. Стремление говорящего к экспрессивности, как правило, ставит целью повысить эффективность воздействия на поведение адресата в целом и именно поэтому стремление к экспрессивности речи может приводить к трансформации этикетных шаблонов и стереотипов.

Одним из самых распространенных средств создания или повышения экспрессии выступает языковая игра (преднамеренное употребление стилистически маркированных знаков в не соответствующей им ситуации или несвойственном им значении, расширение или сужение компонентного состава устойчивого этикетного выражения, метафорическое и метонимическое употребление слов в оценочном значении и др.)

Так, начиная общение с кем бы то ни было следует помнить о функциях языка и его знаков, так как именно это может помочь в достижении же-

лаемых результатов от процесса общения, а также избежать нежелательных, даже негативных последствий коммуникативного акта.

#### Литература

1. Волкова Л.Г. Фатическая функция и синтаксические средства ее реализации: формальный, семантический, коммуникативно-прагматический аспекты: дис. канд. филол. наук / Волкова Л.Г. – Томск, 1998.
2. Киселева Л. А. Язык как средство воздействия. – Л.: 1971.
3. Федорова Л.Л. Типология речевого воздействия и его место в структуре общения // *Вопр. языкознания.* – 1991. – № 6.
4. Формановская Н.И. Русский речевой этикет: лингвистический и методический аспекты. – М.: 1987.

*А.А. Перкова*

### ОСОБЕННОСТИ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ОБЩЕНИЯ

Принято считать, что общение представителей различных культур строится на взаимодействии сознаний, являющихся, в свою очередь, отображением окружающей их действительности и этот образ имеет свойство меняться от культуры к культуре.

Под культурой понимается исторически определенный уровень развития общества, творческих сил и способностей человека, выражений в типах и формах организации жизни и деятельности людей, а также в создаваемых ими материальных и духовных ценностях. Это понятие может рассматриваться как в узком смысле, в качестве сферы духовной жизни людей, так и в широком, при характеристике определенных исторических эпох, конкретных обществ, народностей и наций [*Советский энциклопедический словарь 1981: 668*]. Эти две трактовки позволяют сосредоточить внимание на следующих моментах: с одной стороны, на том, что приобщение к культуре осуществляется благодаря принадлежности человека к определенной социальной группе и проявляется в процессе взросления индивида, с другой – на том, что сама культура составляет именно ту часть человеческого поведения, которую люди практически с самого рождения разделяют с другими.

Говоря о межкультурном общении нельзя не учитывать такие понятия как «этнический стереотип» и «культурная норма».

Под культурной нормой понимаются определенные образцы, правила поведения, представление о том, что можно трактовать как хорошее или плохое в каждой культуре.

Говоря об этническом стереотипе необходимо четко понимать, что представляет собой этнос. Будучи исторически сложившейся совокупностью людей, он обладает относительно стабильными особенностями культуры языка и психики, а так же осознанием своего единства и отличия от других, подобных ему образований [*Бромлей 1973: 37*]. В процессе социализации индивидум, с одной стороны, приспосабливается сам к окружающей среде, с другой – приспосабливает ее к себе. Подобная двусторонняя адаптация составляет основу, на которой базируется вся жизнедеятельность индивида.